

Eettiset säännöt

Luottamus. Kunnioitus. Rehellisyys.



Sitoumuksemme

UTC:n sitoumukset määrittävät sen, keitä olemme ja kuinka toimimme. Ne ovat työssämme keskeisiä ja vievät meitä eteenpäin.

Toimintatapa

Asiakkaillamme on vaihtoehtoja. Se, valitsevatko he meidät, riippuu siitä, mitä teemme.

Tähtäämme korkealle, asetamme haastavia tavoitteita, saamme aikaan tuloksia ja käytämme asiakkailta saamaamme palautetta toimintamme tarkistamiseen tarpeen mukaan. Toimimme nopeasti ja teemme oikea-aikaisia, hyvin perusteltuja päätöksiä, sillä tulevaisuutemme on niistä riippuvainen. Annamme päätösvaltaa sinne, minne se kuuluu, eli asiakkaita ja työtä lähinnä oleville henkilöille.

Innovointi

Yhtiömme perustuu ideoille, ja näitä ideoita tuetaan sitoutumalla tutkimukseen ja kehitykseen. Perustajiemme saavutukset innostavat meitä tavoittelemaan aina seuraavaa uutta, vahvaa ja myyntikelpoista ideaa. Etsimme ja jaamme ideoita avoimesti ja arvostamme kokemusten ja mielipiteiden erilaisuutta.

Mahdollisuudet

Työntekijöidemme ideat ja innostus luovat jatkuvasti uusia, rajattomia mahdollisuuksia. Parannamme koko ajan kaikkea, mitä teemme – sekä yhtiönä että yksilöinä. Tuemme elinikäistä oppimista ja pyrimme siihen voidaksemme laajentaa tietämystämme ja kykyjämme sekä toimiaksemme UTC:n ulkopuolisessa maailmassa. Luottamus kannustaa meitä ottamaan riskejä, kokeilemaan, tekemään yhteistyötä ja oppimaan aina toimintamme seurauksista.

Vastuu

Menestyvät liikeyritykset parantavat ihmisten olosuhteita. Ylläpidämme korkeimpia eettisiä sekä ympäristöön että turvallisuuteen liittyviä normeja ja rohkaisemme työntekijöidemme aktiivista toimintaa heidän omissa yhteisöissään.

Tulokset

Olemme haluttu sijoituskohde, koska saavutamme korkealle asettamamme tavoitteet taloudellisista olosuhteista riippumatta. Kommunikoimme rehellisesti ja avoimesti sijoittajien kanssa ja täytämme lupauksemme johdonmukaisesti. Olemme järkevä ja totuudenmukainen mutta samalla optimistinen yhtiö, ja arvomme heijastuvat kaikkeen siihen, mitä teemme.

Pääjohtajan viesti

Eettiset sääntömme ovat avain suorituskulttuuriin

Hyvät UTC-kollegat

UTC:n sitoumukset määrittävät sen, keitä olemme ja kuinka toimimme. Ensimmäisen sitoumuksista muodostavat *suoritukset*. Tiedämme, että asiakkailamme on vaihtoehtoja, ja se, valitsevatko he meidät, riippuu meidän suorituksistamme.

UTC:n *suoritus* sitoumuksen perustan muodostavat ne olennaiset periaatteet, että lain määräyksiä on noudatettava, että tilinpäätösten on oltava täydellisiä ja paikkansa pitäviä ja että asiakkaita ja muita sidosryhmiä on kohdeltava oikeudenmukaisesti. Suorituksia ei toisin sanoen voi saavuttaa näitä vaatimuksia täyttämättä.

UTC:n *eettiset säännöt* vaativat enemmän kuin pelkkää lakien noudattamista. Ne edustavat sitoumusta myönteiseen käyttäytymiseen, joka saa aikaan *luottamusta*, edistää *kunnioitusta* ja osoittaa *rehellisyyttä*. Me pidämme lupauksemme, kommunikoimme avoimesti ja vastaamme teoistamme. *Eettisten sääntöjen* puitteissa toimien UTC luo kestäväää arvoa sidosryhmilleen.

Jos sinulla on UTC:n *eettisiä sääntöjä* koskevia kysymyksiä, voit kääntyä välittömän esimiehesi, henkilöstöpäällikön tai liiketoimintatapakoordinaattorin puoleen. Jos esität kysymyksesi mieluummin luottamuksellisesti, kehotan soittamaan oikeusasiamiehelle tai kirjoittamaan DIALOGin.

UTC:n menestys riippuu meidän kaikkien yhteisistä ponnisteluista. Yhteistoiminnan kautta voimme varmistaa, että eettinen toiminta pysyy suorituskulttuurimme perustana.

Ystävällisin terveisin



Louis R. Chênevert
UTC:n pääjohtaja

Sisällysluettelo

Tiivistelmä	3
Periaatteemme — Kuinka teemme päätökset	4-5
Käyttäytymisnormimme — Kuinka toimimme	6-15
1. Laatu ja turvallisuus	6
2. Markkinointi ja myynti	6
3. Toisille kuuluvien tietojen suojele	7
4. Yhtiön omaisuuden suojele	7
5. Asiakirjojen paikkansapitävyys	8
6. Valtion hankinnat	8
7. Työsuhteen tasa-arvoperiaate	8
8. Työympäristö	9
9. Työntekijöiden yksityisyys	10
10. Yhtiön sisäinen tiedottaminen	10
11. Henkilöstön kehittäminen	10
12. Palkkapolitiikka	10
13. Eturistiriidat	10
14. Arvopaperikauppa ja oleellisten ei-julkisten tietojen julkistaminen	11
15. Edustajat	12
16. Yhteistyökumppanit ja toimittajat	12
17. Tiedottaminen osakkaille	12
18. Ympäristöasiat	12
19. Tuki kansalaistoiminnalle	13
20. Osallistuminen politiikkaan	13
21. Ulkomaankauppa	14
22. Kilpailulait	14
23. Paikalliset lait ja tavat	15
24. Kansalaisuus ja ihmisoikeudet	15
Eettiset säännöt — Kuinka noudatamme niitä	16-17
Eettisten sääntöjen noudattaminen	16
Kysymysten esittäminen ja rikkomuksista ilmoittaminen	16-17
Eettisten sääntöjen soveltaminen	17
Hakemisto	18-19
Muistiinpanot	20

Tiivistelmä

UTC:n *eettiset säännöt* pätevät kaikissa yhtiön liikeyksiköissä ympäri maailman. Nämä toimintaamme ohjaavat säännöt kertovat perusarvomme ja toimivat päätöksenteon perustana. *Eettiset sääntömme* ja niiden soveltaminen on esitetty tarkemmin sääntöjen täydennyksissä ja *UTC:n toimintatapoja koskevan käsikirjan ja Talouden käsikirjan pysyväisohjeissa*.

Eettisen liiketoiminnan kulmakivet UTC:llä ovat::

- Noudatamme lakia.
- Toimimme hyvässä uskossa.
- Otamme huomioon ne seuraukset, jotka päätöksistämme sidosryhmille aiheutuvat ja etsimme oikeudenmukaisia ratkaisuja.
- Kommunikoimme avoimesti ja tehokkaasti sidosryhmiemme kanssa.
- Pyrimme aina rakentamaan luottamusta sekä toimimaan kunniallisesti ja rehellisesti.

Yhtiömme kunnia, maine ja tuottavuus riippuvat viime kädessä johtajiemme, toimihenkilöidemme, henkilökuntamme ja edustajiemme teoista yksilöinä, kaikkialla maailmassa. Kukin on henkilökohtaisesti vastuussa ja tilivelvollinen sääntöjen noudattamisesta.



Periaatteemme — Kuinka teemme päätökset

UTC on sitoutunut noudattamaan korkeimpia eettisiä periaatteita liiketoiminnassaan. Niihin kuuluvat suhteemme asiakkaisiin, toimittajiin, osakkaisiin, kilpailijoihin, yhteiskuntaan ja toinen toisiimme työntekijöinä kaikilla organisaation tasoilla.

Asiakkaamme

Toimitamme laatua ja lisäarvoa kilpailukyiseen hintaan ja oikeudenmukaisin ehdoin kaikille tuotteidemme ja palvelujemme käyttäjille. Kohtelemme asiakkaitamme laillisesti ja oikein.

Henkilökuntamme

Kohtelemme kaikkia työntekijöitä rehdisti ja tasa-arvoperiaatteen mukaisesti. Kunnioitamme työntekijöiden yksityisyyttä ja kohtelemme toisiamme arvostaen ja kunnioittavasti. Olemme sitoutuneet siihen, että työolosuhteet ovat turvalliset ja terveelliset ja että työilmapiiri rohkaisee kaikkien työntekijöiden avointa vuorovaikutusta.



Toimittajamme ja yhteistyökumppanimme

Kohtelemme toimittajia ja yhteistyökumppaneita oikeudenmukaisesti. Pyrimme pysyviin liikesuhteisiin ilman syrjintää tai vilppiä.

Osakkaamme

Pyrimme antamaan osakkaillemme erinomaisia tuloksia. Suojellemme heidän sijoitustensa arvoa käyttämällä yhtiön resursseja harkitusti sekä noudattamalla juridisesti ja eettisesti korkeita periaatteita kaikessa liiketoiminnassamme.

Kilpailijamme

Kilpailemme voimakkaasti, oikeudenmukaisesti ja muista riippumatta. Perustamme pyrkimyksemme ainoastaan tarjoustemme kilpailukykyyn.

Yhteiskuntamme

Toimimme vastuuntuntoisena yhtiökansalaisena kaikkialla, missä meillä on liiketoimintaa. Noudatamme kaikkia valtakunnallisia ja paikallisia lakeja. Pyrimme parantamaan yhteiskuntamme hyvinvointia suojelemalla luonnonvaroja, tukemalla henkilökuntamme osallistumista kansalais- ja hyväntekeväisyys toimintaan sekä harjoittamalla hyväntekeväisyyttä yhtiön tasolla.



*Seuraavat toimintaperiaatteet määrittelevät eettisen käytöksen vähimmäisvaatimukset. Koska näissä säännöissä ei voida ennakoida kaikkien tilanteiden yksityiskohtia, niitä on tulkittava ja sovellettava kunkin toimipaikkayhteisön lakien ja tapojen pohjalta sekä UTC:n **sitoumuksia, periaatteita, sääntöjen täydennyksiä** sekä pysyväisohjeita noudattaen ja tervettä järkeä käyttäen. Näiden **sääntöjen** rikkomista eri verukkeisiin vedoten, kuten ”kaikki niin tekevät” tai ”ei se laitonta ole”, ei hyväksytä. Meidän jokaisen on sekä työssämme että sen ulkopuolella muistettava aina välttää tilanteita ja toimintaa, joista voi saada yhtiön mainetta pilaavan sopimattoman tai väärän teon vaikutelman.*

1. Laatu ja turvallisuus

UTC:n tuotteiden suunnittelussa, valmistuksessa ja toimituksessa on ensisijaisesti otettava huomioon asiakkaiden, tuotteiden käyttäjien, työntekijöiden sekä muiden osapuolten terveys ja turvallisuus.

UTC:n toimintayksiköiden vastuulla on suunnitella, valmistaa ja toimittaa laatutuotteita. Kaikki vaaditut tarkastus- ja testaustoimet on tehtävä täydellisesti.

Nämä normit kuuluvat osana UTC:n ohjelmiin ”Quality Assurance Programs” ja ”Product and Services Safety Program”(Laadunvarmistus ja Tuotteiden ja palvelujen turvallisuus).

2. Markkinointi ja myynti

UTC kilpailee maailmanmarkkinoilla tuotteidensa ja palvelujensa laadun ja ominaisuuksien perusteella. Myymme tuotteitamme ja palvelujamme rehellisesti emmekä tee kauppvoja, jotka edellyttävät laittomia tai sääntöjen vastaisia tekoja.

Verratessamme kilpailijoita meidän on varottava väheksymästä heitä ja antamasta paikkansapitämättömiä lausuntoja.

Kaikkien yhtiön puolesta toimivien henkilöiden on noudatettava lakeja, jotka koskevat sopimattomia maksuja. *Yhdysvaltain ulkopuolella toimivien kolmansien osapuolten myynti- ja markkinointipalvelujen täytyy olla UTC:n pysyväisohjeiden ”Non-U.S. Sales Representatives” (Yhdysvaltain ulkopuolella toimivat myyntiedustajat) mukaisia.*

Liike-elämässä yleisten lahjojen antaminen on yleisesti ottaen sallittua, jos ne ovat kohtuullisia niin lukumäärän kuin arvonkin suhteen. Liikelahjoja ei saa koskaan antaa suosiollisia kohtelun toivossa tai mikäli vastaanottajan tai hänen työnantajansa säännöt eivät niitä salli.

UTC:llä ei tarjota eikä makseta lahjuksia.

Liikelahjoista on tarkempia tietoja ”Lüketoimintaan liittyvien lahjojen antaminen ja saaminen” -nimisessä sääntöjen täydennyksessä.

3. Toisille kuuluvien tietojen suojeleminen

UTC kunnioittaa asiakkaiden, toimittajien ja kolmansien osapuolten tekijänoikeudellisesti suojattuja oikeuksia ja liikesalaisuuksia. *Muille kuuluvien tekijänoikeudellisesti suojattujen tietojen tavoittelussa, hyväksymisessä, käytössä ja paljastamisessa on noudatettava yhtiön pysyväsohjeissa "Proprietary Information Protection" ja "Software License Compliance" (Tekijänoikeudellisesti suojattujen tietojen suojeleminen ja Ohjelmistolisenssit ja niiden noudattaminen) kuvattuja periaatteita.*

Maailmanlaajuisilla kovan kilpailun markkinoilla kilpailijoidemme ja heidän tuotteitaan ja palvelujaan koskevien tietojen hankkiminen on tarpeellinen ja tavanomainen osa liiketoimintaa. Kilpailutietojen hankinnassa ei saa käyttää laittomia keinoja, kuten varkautta ja vilppiä. *Lisää tietoa asiasta on "Gathering Competitive Information" (Kilpailutietojen kerääminen) -nimisessä eettisten sääntöjen täydennyksessä.*

UTC:n internet-sivuilla vierailevilta asiakkailta, toimittajilta ja muilta henkilöiltä kerättyjä henkilökohtaisia tietoja suojelemaan UTC:n sääntöjen *"Privacy of Personal Information Collected Online" (Internet-sivuilta saatujen henkilökohtaisten tietojen salassapito) mukaisesti.*

4. Yhtiön omaisuuden suojeleminen

Yhtiön omaisuutta, mukaan lukien aineellinen (rakennukset, raha, laitteet, tietotekniikkajärjestelmät jne.) ja aineeton omaisuus (tieto-omaisuus, liikesalaisuudet, keksinnöt, arkaluontoiset liike- ja tekniset tiedot, tietokoneohjelmat sekä liike-elämän ja tuotannon tietotaito jne.), on käytettävä asianmukaisesti ja johdon määräysten mukaisesti. UTC:n omaisuutta ei saa käyttää oman edun tavoitteluun. Kaikkiin liiketapahtumiin tarvitaan johdon hyväksyntä ja niissä on noudatettava valtuutettuja allekirjoitusoikeuksia ja sisäisiä tarkastus- ja hyväksymisprosesseja.

LYHYESTI...

- Suunnittelemme, valmistamme ja huollamme tuotteemme niin, että muu maailma voi luottaa niihin.
- Kilpailumme perustuu ansioihin.
- Myymme tuotteemme ja palvelumme rehellisesti.
- Suojelemme UTC:n omaisuutta.

Lisätietoja on soveltuviissa UTC:n tieto-omaisuutta koskevissa sopimuksissa, tekijänoikeudellisesti suojattujen tietojen suojaamista käsittelevissä pysyväisohjeissa ja UTC:n toimintatapoja koskevassa käsikirjassa sekä Talouden käsikirjassa.

5. Asiakirjojen paikkansapitävyys

Yhtiön varat, velat, tulot, menot ja liiketapahtumat on kirjattava täydellisesti ja paikkansapitävästi kirjanpitoon ja muihin asiakirjoihin soveltuvien lakien, hyväksytyjen kirjanpitoperiaatteiden ja vakiintuneiden UTC:n tilinpitosääntöjen ja käytäntöjen mukaisesti. Budjettiehdotusten ja talousarvioiden tulee rehellisesti sisältää kaikki pyydettyyn tai suositeltuun päätöksentekoon tarvittavat tiedot. Minkäänlaisia salaisia tai kirjaamattomia kassa- tai muita varoja ei perusteta eikä ylläpidetä mitään tarkoitusta varten.

Asiakkaille ja toimittajille ilmoitetaan tapahtuneista virheistä viipymättä. Virheet korjataan käyttämällä hyvityksiä, palautuksia tai muita keskinäisesti hyväksytyjä keinoja.

Yhtiön asiakirjojen säilytyksen ja asianmukaisen hävityksen suhteen noudatetaan UTC:n pysyväisohjetta “Retaining Records and Data” (Asiakirjojen ja tietojen säilytys) ja asiaankuuluvia lakeja.

6. Valtion hankinnat

UTC noudattaa soveltuvia valtion hankinnoista säädettyjä lakeja ja määräyksiä kaikkialla maailmassa.

UTC noudattaa erityisen tarkasti Yhdysvaltain liittovaltion kanssa tehtyihin sopimuksiin liittyviä sääntöjä. UTC noudattaa aina valtion oikeudenmukaista kilpailua koskevia sääntöjä ja valtion virkamiehiä koskevia rajoituksia (esim. lahjat ja työhönotto) sekä toimittaa tuotteita ja palveluja, jotka vastaavat tilauksen vaatimuksia. UTC noudattaa valtion kirjanpito- ja hinnoitteluvaatimuksia, laskuttaa vain sallitut kulut ja varmistaa kaikkien tietojen paikkansapitävyyden.

UTC:n eettisiä sääntöjä ja Yhdysvaltain liittovaltion kanssa tehtyjä sopimuksia koskevat pysyväisohjeet sisältävät em. sopimuksiin liittyviä suuntaviivoja ja määräyksiä.

7. Työsuhteen tasa-arvoperiaate

UTC kohtelee työntekijöitä ja työnhakijoita tasapuolisesti ja ainoastaan UTC:n laillisiin liike-etuihin liittyviin näkökohtiin perustuen. UTC:n työsuhteen tasa-arvoisuutta käsittelevät pysyväisohjeet “Equal Employment/Affirmative Action” sisältävät asiaan liittyviä ohjeita ja määräyksiä.

UTC haluaa varmistaa henkilöstönsä laatuun ja kykyyn perustuvan pysyvän kilpailuedun, ja yhtiö tukee henkilökunnan monipuolisuutta edistäviä aloitteita, kuten pysyväisohjeessa “Managing Workforce Diversity” on kuvattu.

8. Työympäristö

UTC on sitoutunut tarjoamaan henkilökunnalleen työympäristön, jossa ei ole tunnettuja turvallisuus- tai terveyshaittoja ja jonka ilmapiiriin ei sisälly syrjintää, häirintää tai tuottavan työskentelyn vastaista henkilökohtaista käytöstä.

Kaikki UTC:n yksiköt kautta maailman noudattavat alkoholin, huumeiden ja muiden päihdyttävien aineiden hallussapitoa ja käyttöä koskevia lakeja ja määräyksiä.

Paikallisten lakien puitteissa ja (joko konsernin, tärkeän liiketoiminta-alueen tai näille suoraan raportoivan liiketoimintayksikön) henkilöstöosaston hyväksyessä paikallinen johto voi tehdä päätöksiä alkoholin tarjoilusta UTC:n toimitiloissa. UTC kieltää työntekijöitään ja muita henkilöitä esiintymästä päihteiden vaikutuksen alaisena yhtiön tiloissa.

Yhtiön säännöt kieltävät lisäksi päihdyttävien aineiden käytön, myynnin, oston, toiselle luovuttamisen, hallussapidon ja niiden vaikutuksen alaisena olon yhtiön tiloissa. Tämä kieltö ei tietenkään koske lääkärin määräämiä, laillisesti käytettyjä lääkkeitä.

LYHYESTI...

- Kirjanpitoimme ja asiakirjamme ovat paikkansapitäviä ja täydellisiä.
- Noudatamme tarkasti valtion hankintoihin liittyviä erityissääntöjä.
- Kohtelemme toisiamme oikeudenmukaisesti ja kunnioittavasti.
- Teemme kaikkemme taataksemme työympäristön turvallisuuden.

Jos työntekijällä on päihdeongelmia tai muita vakavia henkilökohtaisia ongelmia, hänelle tarjotaan tilaisuus saada apua ja hoitoa.

Lisätietoja on UTC:n pysyväisohjeessa “Drug, Alcohol and Substance Abuse” (Huumeet, päihteet ja niiden väärinkäyttö). EAP-ohjelmat (Employee Assistance Programs) antavat tietoa saatavilla olevasta avusta ja hoitomahdollisuuksista.

9. Työntekijöiden yksityisasiat

UTC kunnioittaa työntekijöidensä yksityisyyttä.

UTC noudattaa kaikkia soveltuvia lakeja kaikissa toimipaikoissaan, missä yhtiö kerää, käyttää tai paljastaa työntekijöiden henkilökohtaisia tietoja. *Lisätietoja on UTC:n pysyväisohjeessa “Employee Personal Information” (Työntekijöiden henkilökohtaiset tiedot).*

Työn ulkopuolinen käyttäytyminen ei kuulu UTC:lle, paitsi jos käytöksellä on kielteinen vaikutus työntekijän työsuoritukseen, yhtiön maineeseen tai laillisiin liike-etuihin.

10. Yhtiön sisäinen tiedottaminen

UTC tiedottaa henkilökunnalle oikeaan aikaan liiketoiminnan tuloksista, tuotteiden menekistä, asiakassuhteista ja työntekijöiden saavutuksista. Varta vasten perustetut viestintäkanavat kannustavat työntekijöitä ilmaisemaan mielipiteensä, asenteensa ja huolensa sekä keskustelemaan niistä avoimesti. Yksi näistä kanavista on henkilöstökysely, joka tehdään yleensä joka toinen vuosi ja jossa pyydetään palautetta mm. palkkauksesta, esimiesten suorituksista ja eettisistä käytännöistä.

11. Henkilöstön kehittäminen

Yhtiö haluaa edistää henkilökunnan omaehtoista kehittymistä avustamalla työtaitojen parantamiseen ja laajentamiseen tähtäävää elinikäistä oppimista. Yleisten opiskelu- ja koulutusmahdollisuuksien lisäksi UTC edistää henkilöstön kehittämistä erityisen työntekijöiden opintoja tukevan ohjelman avulla (“Employee Scholar Program”). Tämän ohjelman puitteissa UTC maksaa siihen kelpuutettujen työntekijöiden lukukausimaksut (ja tietyt muut kulut) näiden opiskellessa hyväksytyissä oppilaitoksissa tutkintoa varten ja palkitsee tutkinnon suorittaneet UTC:n osakkeilla (tai osakeoptioilla). *Lisätietoja on UTC:n pysyväisohjeessa “Employee Scholar Program” (Työntekijöiden opiskelua tukeva ohjelma).*

12. Palkkapolitiikka

UTC palkkaa, motivoi ja haluaa pitää ammattitaitoista ja tehtävistään innostunutta työvoimaa suunnittelemalla palkka- ja etuisuusohjelmia, jotka ovat kilpailukykyisiä maailmanmarkkinoilla.

13. Eturistiriidat

UTC:n johtajien, toimihenkilöiden, työntekijöiden ja edustajien on oltava yhtiölle lojaaleja ja hoidettava yhteydet toimittajiin, asiakkaisiin ja muihin yhtiön kanssa tekemisissä oleviin tavalla, josta ei synny vähäisintäkään henkilökohtaisten ja yhtiön etujen välisen ristiriidan vaikutelmaa. *UTC:n Eturistiriidat-pysyväisohje määrittelee tarkemmin eturistiriidat sekä antaa ohjeita yksittäisiä tilanteita varten ja tapoja mahdollisten ristiriitojen ratkaisemiseksi.*

Pysyväsiohje käsittelee mm. seuraavaa:

- Välittömät ja välilliset taloudelliset intressit (mukaan lukien osakkeenomistus) toimittajien, asiakkaiden tai kilpailijoiden omistamissa yrityksissä.
- Lahjojen tai minkä tahansa palkkion pyytäminen tai sen hyväksyminen toimittajilta, asiakkailta tai muilta yhtiön kanssa liikesuhteissa olevilta tai liikesuhteeseen pääsyä tavoittelevilta tahoilta (ks. *Toimittajilta saadut liikelahjat -niminen sääntöjen täydennys*).
- Johtokunnan jäsenyys, työsuhte tai vapaaehtoistyö muun yrityksen tai organisaation palveluksessa.
- Yhtiön omaisuuden (mukaan lukien aineellinen omaisuus, tekijänoikeudellisesti suojatut tiedot, ei-julkiset tiedot ja kaupantekotilaisuudet) käyttö henkilökohtaiseen tarkoitukseen.

Todelliset ja mahdolliset ristiriidat on ilmoitettava UTC:lle ja jätettävä yhtiön käsiteltäviksi. Jos olet epävarma jostakin asiasta, pyydä ohjeita liiketoimintatapoihin erikoistuneesta toimistosta.

14. Arvopaperikauppa ja oleellisten ei-julkisten tietojen julkistaminen

UTC:n johtajien, toimihenkilöiden, työntekijöiden ja edustajien on säilytettävä oleellisten ei-julkisten tietojen luottamuksellisuus. Ei-julkisilla tiedoilla tarkoitetaan tietoja, joita UTC ei ole antanut julkisuuteen ja joita järkevä sijoittaja pitäisi tärkeinä sijoituspäätökselleen. Sellaisia tietoja annetaan julkisuuteen vain tehtävään nimitettyjen tiedottajien kautta, jotka ovat yleensä korkeimman johdon jäseniä.

LYHYESTI...

- **Kommunikoidemme rehellisesti kaikkien sidosryhmien kanssa.**
- **Tuemme ja kannustamme elinikäistä oppimista.**
- **Olemme lojaaleja UTC:lle ja vältämme eturistiriitoja.**
- **Käytämme ja suojelemme tietoja oikein ja tarkoituksenmukaisesti.**

UTC:n johtajat, toimihenkilöt, työntekijät ja edustajat (sekä heidän lähiomaisensa) eivät saa ostaa tai myydä arvopapereita tai käydä niillä muuten kauppaa, jos heillä on hallussaan oleellista ei-julkista tietoa.

UTC:n arvopaperikauppaa ja ei-julkisten tietojen julkistamista koskevat pysyväisohjeet ("Securities Trading and Release of Material Nonpublic Information") sisältävät tarkempia tietoja.

15. Edustajat

Kaikkien UTC:n edustajien - johtajien, toimihenkilöiden ja työntekijöiden lisäksi - on noudatettava eettisiä sääntöjä UTC:n nimissä toimiessaan.

UTC ei käytä edustajia välttääkseen eettisissä säännöissä määritettyjä toimintaperiaatteita.

16. Yhteistyökumppanit ja toimittajat

UTC ostaa kaikki laitteet, tarvikkeet ja palvelut niiden laadun perusteella. Yhtiön yhteistyökumppaneita, toimittajia, hankkijoita ja alihankkijoita kohdellaan oikeudenmukaisesti ja ilman syrjintää.

Ne UTC:n edustajat, jotka ovat tekemisissä toimittajien tai mahdollisten toimittajien kanssa, saavat toimintaohjeensa pysyväisohjeista, jotka koskevat UTC:n eturistiriitoja ja toimittajilta saatuja liikelahjoja.

UTC pyrkii tukemaan pieniä, vähäosaisten, vähemmistöjen, naisten tai sotaveteraanien omistamia ja muita yleisesti vähemmän käytettyjä yrityksiä sekä tarjoamaan näille mahdollisimman paljon tilaisuuksia toimia yhtiön hankkijoina tai

alihankkijoina, kuten pysyväisohjeessa "Contracting with Diverse Businesses" (Sopimukset monipuolisten yritysten kanssa) on eritelty.

17. Tiedottaminen osakkaille

UTC noudattaa kaikkia liiketoiminnasta julkaistavia tietoja koskevia lakeja ja määräyksiä. Kaikkien määräaikaisten raporttien, ilmoitusten ja julkilausumien, sekä kirjallisten että suullisten, tulee olla täydellisiä, totuudenmukaisia, oikea-aikaisia ja ymmärrettäviä, eikä niistä saa jättää pois mitään olennaista. *Kaikki julkilausumat tehdään UTC:n arvopaperikauppaa, ei-julkisten tietojen ja taloustietojen julkistamista koskevien pysyväisohjeiden ("Securities Trading & Release of Material Nonpublic Information", "Disclosures to Investors Under U.S. Securities Laws" ja "Maintenance of Corporate Governance and Financial Data") mukaisesti.*

18. Ympäristöasiat

UTC toimii maailmanlaajuisesti tavalla, joka suojelee ympäröivää luontoa. Yhtiössä hankitaan kaikki vaaditut luvat, lupien ehtoja noudatetaan ja jätteiden tuotantoa pyritään vähentämään kaikin tavoin. *Kaikki yksiköt hoitavat liiketoimensa sekä suunnittelevat ja valmistavat tuotteensa noudattaen UTC:n pysyväisohjeen "Environment, Health and Safety" (Ympäristö, terveys ja turvallisuus) periaatteita.*

19. Tuki kansalaistoiminnalle

UTC tukee järjestöjä ja kansalaistoimintaa niissä yhteisöissä eri puolilla maailmaa, joissa meillä on toimipaikat. Yhtiö tukee ansiokkaita yhteiskunnallisia ja hyväntekeväisyyteen liittyviä tavoitteita ja kannustaa työntekijöitään osallistumaan omilla tahoillaan. *Tutustu UTC:n kirjaseen “Charitable and Philanthropic Contributions” (Hyväntekeväisyystoiminta).*

20. Osallistuminen politiikkaan

UTC noudattaa kaikkia poliittiseen elämään osallistumisesta säädettyjä valtion, osavaltioiden ja paikallisia lakeja. Näihin sisältyvät poliittisille puolueille, kansallisille poliittisille ryhmille ja yksityisille ehdokkaille annettua tukea koskevat rajoitukset.

Kaikkien, jotka ovat UTC:n nimissä yhteydessä poliittisiin puolueisiin, ehdokkaisiin, vaaleilla valittuihin virkamiehiin tai valtion virkamiehiin, on noudatettava tarkoin kaikkia soveltuvia lakeja ja UTC:n säännöksiä (*mukaan lukien nämä säännöt ja poliittisia suhteita käsittelevät pysyväisohjeet nimeltä “Government Relations”*).

UTC:llä ei tarjota eikä makseta lahjuksia.

UTC toivoo, että kaikki sen johtajat, toimihenkilöt ja työntekijät ovat asioista perillä olevia äänestäjiä ja osallistuvat poliittiseen prosessiin. Kunkin yksilön politiikkaan osallistuminen, ajankäyttö ja rahallinen tuki on yksityinen ja täysin vapaaehtoinen päätös.

LYHYESTI...

- Eettisiä sääntöjä ei yritetä kiertää.
- Kohtelemme toimittajiamme oikeudenmukaisesti ja kunnioittavasti.
- Pyrimme parantamaan elämän laatua omissa yhteisöissämme.
- Suojelemme luontoa.

21. Ulkomaankauppa

Valtiot ja kansainväliset organisaatiot säätelevät tiettyjen raaka-aineiden, teollisuustuotteiden, teknisten tietojen ja palvelujen kansainvälistä kauppaa. Ne määräävät tiettyjä maita, yksiköitä tai henkilöitä vastaan osoitettuja osittaisia tai täydellisiä kauppasaartoja tai pakotteita. Nämä rajoitukset saattavat koskea tuontia, vientiä, maksutapahtumia, sijoituksia ja muita liiketapahtumia. UTC noudattaa täysin kaikkia näitä lakeja. Meidän on muistettava, että teknisten tietojen vienti voi tapahtua sähköisessä, suullisessa tai visuaalisessa muodossa ja että ollakseen vientiä tietojen ei välttämättä tarvitse edes siirtyä maasta toiseen. Jotkin maat lisäksi kieltävät tuotteiden jälleenviennin niiden alkuperäisestä vientikohteesta tai rajoittavat sellaista vientiä.

Lisäohjeita on UTC:n kaupan valvontaa ja pakotteita koskevissa pysyväisohjeissa “Export/Import Controls & Economic Sanctions”. Tutustu myös eettisten sääntöjen täydennykseen “International Trade Controls: A Compliance Guide” (Kansainvälisen kaupan valvonta: Toimintaopas).

Kaikkien yhtiön yksiköiden on noudatettava UTC:n boikotinvastaisten lakien noudattamista koskevia pysyväisohjeita, “Compliance with U.S. Antiboycott Laws”.

22. Kilpailulait

UTC noudattaa kussakin toimipaikassaan voimassa olevia antitrusti- eli kilpailulakeja. Emme osallistu tarjouskeinotteluun, emme sovi hinnoista tai markkinoiden jakamisesta emmekä käytä markkina-asemaamme väärin.

UTC:n kilpailulakien noudattamissäännöt (“*Antitrust Compliance*”) sisältävät erityisiä ohjeita, mukaan lukien kiellon tuotteidemme ja palvelujemme myyntiä ja markkinointia koskevien tietojen vaihdosta kilpailijoiden kanssa. Emme esimerkiksi saa keskustella hinnoista, kustannuksista, voitoista tai markkinointistrategioista.

Tutustu lisäksi eettisten sääntöjen täydennyksiin ”Kilpailulakia koskevat ohjeet työntekijöille” ja ”Euroopan unionin kilpailulakia koskevat ohjeet”. Mukana ovat myös ohjeet toimialajärjestöihin kuulumisesta.

23. Paikalliset lait ja tavat

Kansainvälisessä liiketoiminnassaan UTC joutuu tekemisiin lakien, paikallisten tapojen ja yhteiskunnallisten normien kanssa, jotka vaihtelevat suuresti eri alueiden ja maiden välillä.

UTC:n periaatteena on noudattaa kaikkien niiden maiden valtiollisia ja paikallisia lakeja, joissa toimimme. Jos eri maiden lakien soveltamisessa syntyy ristiriitaa, on käännettävä lakiasiainosaston puoleen.

UTC:n edustajat eivät saa tietoisesti helpottaa muiden henkilöiden laitonta käyttäytymistä tai petosta paikallisista säännöistä riippumatta.

24. Kansalaisuus ja ihmisoikeudet

UTC on sitoutunut hyvään kansalaisuuteen ja uskoo, että toimiminen yhdessä muiden kanssa parantaa ihmisten elämää. UTC takaa kaikkialla maailmassa työskenteleville työntekijöilleen turvallisen ja terveellisen työympäristön, joka perustuu Yhdysvaltain, paikallisen käytännön tai UTC:n normeihin, aina sen mukaan mitkä ovat tiukimmat. UTC ei käytä lapsi- tai pakkotyötä. Kaikissa yhteisöissä, joissa UTC toimii, suojelemme ympäristöä, maksimoimme tuotteidemme tehokkuuden ja minimoimme jätteet, päästöt, energiankulutuksen ja vaarallisten materiaalien käytön. Kuten muissa *sääntöjen* osissa on vahvistettu, UTC noudattaa lakia, ei harrasta syrjintää henkilöstöpolitiikassaan eikä osallistu korruptioon. Omien sitoumustensa lisäksi UTC edellyttää välittömiltä toimittajiltaan, että nämä soveltavat asianmukaisia sääntöjä liiketoiminnassaan. *Ks. UTC:n säännöt "Yrityskansalaisuus"*.

LYHYESTI...

- Eettiset säännöt merkitsevät meille enemmän kuin pelkkiä sääntöjä. Ne auttavat meitä täyttämään sitoumuksiamme.
- Noudatamme lakia, toimimme hyvässä uskossa, kommunikoimme avoimesti ja pyrimme oikeudenmukaisesti ratkaisuihin.
- Esitämme kysymyksiä, keskustelemme huolenaiheista ja kiinnitämme huomion ongelmiin.
- Pyrimme rakentamaan luottamusta, osoittamaan kunnioitusta ja toimimaan rehellisesti.

Eettisten sääntöjen noudattaminen

Jokaisen UTC:n johtajan, toimihenkilön, työntekijän ja edustajan velvollisuus on noudattaa näitä *eettisiä sääntöjä*, niiden täydennyksiä ja soveltamissääntöjä.

Esimiehet UTC:n kaikilla tasoilla ovat vastuussa sellaisen eettisesti toimivan ympäristön luomisesta ja edistämisestä, jossa tuetaan avointa kommunikointia ja painotetaan näiden *eettisten sääntöjen* tuntemusta ja niihin sitoutumista.

Näiden *sääntöjen* ja niihin liittyvien vaatimusten laiminlyönnistä on seurauksena asianmukainen rangaistus, mukaan lukien irtisanominen. Rangaistuksen määrää asiasta tietoinen toimipaikan johto yhdessä liiketoimintatapoihin erikoistuneen toimiston kanssa. Päätös tehdään oikeudenmukaisesti ja tasa-arvoisesti.

Kysymysten esittäminen ja rikkomuksista ilmoittaminen

Eettisiä sääntöjä ja niiden soveltamista koskevia kysymyksiä voi esittää ja todellisista tai epäilyistä rikkomuksista voi tehdä ilmoituksen joko esimiehelleen, lakiasianosastolle, liiketoimintatapoihin erikoistuneeseen toimistoon, henkilöstöhallintoon, UTC:n Ombudsmanille tai kirjoittamalla DIALOGin.

Vuodesta 1986 lähtien oikeusasiamies/DIALOG-ohjelma on ollut käytettävissä vaihtoehtoisena viestintäkanavana.

Oikeusasiamies/DIALOG on luottamuksellinen (se suojelee asian esille ottavan henkilön henkilöllisyyttä), neutraali (ei toimi johdon eikä työntekijöiden puolesta puhujana) ja riippumaton (toimii johdosta erillään). Lisäksi oikeusasiamies/DIALOG-ohjelman kautta kysymykset ja asiat voi esittää nimettömästi.

Oikeusasiamies/DIALOG-ohjelman tehtävänä on välittää kommunikointia. Johdon tehtävänä on tutkia ongelmat ja vastata ohjelman kautta esitettyihin kysymyksiin. Oikeusasiamies/DIALOG käsittelee kaikkia liiketoimintaan liittyviä asioita paitsi työehtosopimuksiin liittyviä tai soveltuvien lakien rajoittamia asioita.

Oikeusasiamies/DIALOG-ohjelmaa käyttävien henkilöllisyys on suojattu paitsi milloin tuomioistuimien tai laki vaatii sen paljastamista tai jos on olemassa välitön vahingon vaara. Oikeusasiamies/DIALOG-koordinaattorit noudattavat *eettisten sääntöjen* määräyksiä ja kansainvälisen oikeusasiamiesyhdistyksen käytäntöjä (<http://www.ombudsassociation.org/standards/>).

Oikeusasiamiehet ovat koulutuksen saaneita välittäjiä. Heihin voi ottaa yhteyden kaikkialla maailmassa käyttämällä maksuttomia, näiden sääntöjen lopussa listattuja puhelinnumeroita. Oikeusasiamiehet toimivat välittäjinä vaativammissa kysymyksissä, kuten sellaisissa, joista on oikeudellisia seuraamuksia tai jotka vaativat tutkimuksia.

DIALOG on täydentävä prosessi, joka toimii oikeusasiamiesten välittömän valvonnan alaisena. DIALOG on kirjallinen, vastavuoroinen viestintäkanava vähemmän vaativien kysymysten käsittelyyn. DIALOGia voi käyttää kaikkialla maailmassa lähettämällä paperilomakkeen (joita on eri toimipaikoilla sijaitsevilla DIALOG-laatikoissa) tai käyttämällä suojattua, salakirjoitettua elektronista järjestelmää eDIALOGia internetissä (<https://eDIALOG.confidential.utc.com>). Luottamuksellisuuden varmistamiseksi yhtiön tietokoneita ei pidä käyttää eDIALOG-kommunikointia varten.

Jokaisen johtajan, toimihenkilön, työntekijän ja edustajan henkilökohtainen velvollisuus on ilmoittaa UTC:n eettisten sääntöjen, niiden täydennysten ja pysyväisohjeiden samoin kuin kaikkien lakien tai määräysten rikkomuksista tai epäilyistä rikkomuksista. UTC kieltää kaikki rankaisu- tai kostotoimenpiteet henkilöä vastaan, joka ilmoittaa asiasta, jota hän perustellusti pitää rikkomuksena tai epäilyinä rikkomuksena. UTC kieltää myös kaikki rankaisu- tai kostotoimenpiteet työntekijää vastaan, joka hyvässä uskossa esittää kysymyksiä liiketoiminnassa käytetyistä menettelytavoista tai käytännöistä. Näiden viestintäkanavien käyttö ei kuitenkaan vapauta työntekijää vastuusta, jos hän on itse osallistunut rikkomuksiin.

Jos UTC:n työntekijä tai joku muu epäilee sääntöjen vastaista menettelyä yhtiön kirjanpidossa tai sisäisessä tai ulkoisessa tilintarkastuksessa, hän

voi ilmoittaa tästä UTC:lle käyttämällä postia, sähköpostia tai UTC:n internet-sivuilla www.utc.com julkaistuja maksuttomia puhelinnumeroita. UTC:n työntekijät voivat vaihtoehtoisesti myös kääntyä Ombudsmanin puoleen tai kirjoittaa DIALOGin.

Eettisten sääntöjen soveltaminen

UTC:n hallitus on hyväksynyt nämä eettiset säännöt käytettäväksi kaikkialla maailmassa. Näissä säännöissä käytetty lyhennys UTC kattaa kaikki UTC:n valvonnan alaiset yksiköt. *Eettiset säännöt koskevat kaikkia johtajia, toimihenkilöitä, työntekijöitä ja edustajia, mukaan lukien konsultit ja myyntiagentit.*

UTC:n liiketavoista vastaavalla varatoimitusjohtajalla on vastuu eettisten sääntöjen soveltamisesta sääntöjen täydennysten, UTC:n toimintatapoja koskevan käsikirjan ja - yhteistyössä talousosaston kanssa - Talouden käsikirjan avulla.

Eettisiä sääntöjä, eturistiriitoja ja muita eettisten sääntöjen soveltamiseen tarkoitettuja pysyväisohjeita koskevia vapautuksia myönnetään vain poikkeustapauksissa ja ainoastaan UTC:n liiketavoista vastaavan varatoimitusjohtajan antaman hyväksynnän jälkeen. Sekä UTC:n liiketavoista vastaavan varatoimitusjohtajan että hallituksen on hyväksyttävä kaikki johtajia koskevat vapautukset. Niistä ilmoitetaan viipymättä lain, määräysten ja UTC:n pysyväisohjeiden mukaisesti.

- Alkoholi ja huumeet, 10
- Arvopaperikauppa, 2, 11, 12
- Asiakirjat, 2, 8, 9
- Asiakirjojen paikkansapitävyys, 2, 8
- Asiakkaat, 4, 6, 7, 8, 10, 11
- DIALOG, 16, 17, takakansi
- Edustajat, 2, 3, 6, 10, 11, 12, 17
- Eturistiriidat, 2, 10, 11, 12, 17
- Hankinnat, 2, 8, 9
- Henkilöstön kehittäminen, 2, 10
- Huumeet, alkoholi ja päihdyttävien aineiden väärinkäyttö, 10
- Hyväntekeväisyys, 5, 9
- Ihmisoikeudet, 15
- Johto, 3, 10, 11, 12, 13, 17
- Kansalaisuus, 15
- Kilpailulait, 2, 14
- Kilpailutiedot, 7
- Kirjanpito, 8, 17
- Kostotoimenpiteet, 17
- Kysymysten esittäminen, 2, 16
- Laatu ja turvallisuus, 2, 6
- Lahjat, 6, 8, 11, 12
- Lahjukset, 6, 13
- Lait ja tavat, 2, 15
- Liiketoimintatapoihin erikoistunut toimisto, 3, 11, 16, 17, takakansi
- Markkinointi ja myynti, 2, 6
- Monipuolisuus, 8
- Myyjät ja alihankkijat, 12
- Omaisuus, 7, 8, 11
- Ombudsman, 16, 17, takakansi
- Osakas/osakkaat, 2, 4, 5, 12
- Osallistuminen politiikkaan, 2, 13
- Palkkapolitiikka, 2, 10
- Petos, 15
- Poliittinen toiminta, 13
- Sijoittajat, 11, 12
- Sopimattomat maksut, 6
- Syrjintä, 5, 9, 12
- Tekijänoikeudellisesti suojatut tiedot, 7, 8, 11
- Terveys, 4, 6, 9, 12
- Tietojen julkistaminen, 7, 12
- Tietojen suojeleminen, 2, 7
- Tieto-omaisuus, 7, 8
- Toimittajat, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13

Työntekijöiden opintotuki, 10

Työntekijöiden yksityisyys, 2, 10

Työsuhteen tasa-arvoperiaate, 2, 8

Työympäristö, 2, 9

Ulkomaankauppa, 2, 14

Ulkomaankauppakontrollit ja taloudelliset pakotteet, 14

Valitut edustajat, 13

Valtio, 2, 8, 9, 13, 14

Yhteistyökumppanit, 2, 5, 12

Yhteisöt, 2, 4, 5, 13

Yhtiön omaisuuden suojele, 2, 7

Yksityisyys, 2, 4, 7, 10

Ympäristö, terveys ja turvallisuus, 12

Ympäristöasiat, 2, 12

Yritysvastuu – ks. Kansalaisuus

Yhteystiedot

Sääntöjen soveltamista ja tulkintaa koskevat kysymykset voi esittää omalle esimiehelle, yksikön lainopilliselle neuvonantajalle tai yksikön tai yhtiön liiketoimintatapoihin (BPO) erikoistuneeseen toimistoon, puh. +1 860 728 6485, sähköposti bpo@corphq.utc.com.

UTC:n Ombudsmanit tavoitat seuraavista maksuttomista numeroista:

Aasian-Tyynenmeren ja Australaasian alueella
800.871.9065

Euroopassa, Lähi-idässä ja Afrikassa
888.553.3335

Pohjois-, Väli- ja Etelä-Amerikassa
800.458.4299

Yhdysvaltain ulkopuolelta soittaessa on ensin valittava asiaankuuluva AT&T Direct -numero, joka löytyy osoitteesta www.business.att.com/bt/access.jsp.

Lisäksi voit lähettää kirjallisen DIALOG in käyttämällä kaikissa UTC:n toimipaikoissa saatavilla olevia lomakkeita tai internetin kautta osoitteessa <https://edialog.confidential.utc.com>.

Eettiset säännöt ja niihin kuuluvat täydennykset ovat luettavissa osoitteessa www.utc.com.

Säännöt ja niiden täydennykset, UTC:n toimintatapoja koskeva käsikirja ja Talouden käsikirja ovat työntekijöiden saatavilla intranetissä.

Lisätietoja UTC:stä yhtiökansalaisena on yhtiön internet-sivuilla www.utc.com osiossa ”Corporate Responsibility”.

Julkaissut: liiketoimintatapoihin erikoistunut toimisto

United Technologies Corporation
United Technologies Building
Hartford, CT 06101 USA

Tämä pysyväisohje on englannin lisäksi julkaistu arabian, bulgarian, kiinan, kroatian, tsekin, tanskan, hollannin, viron, suomen, ranskan, saksan, kreikan, hindin, unkarin, indonesian, italian, japanin, korean, malesian, norjan, puolan, portugalin, venäjän, slovakian, sloveenin, espanjan, ruotsin, thain, turkin, ukrainan ja vietnamin kielillä.

United Technologies Corporation
United Technologies Building
Hartford, Connecticut 06101 USA

COE-FI 10/08